

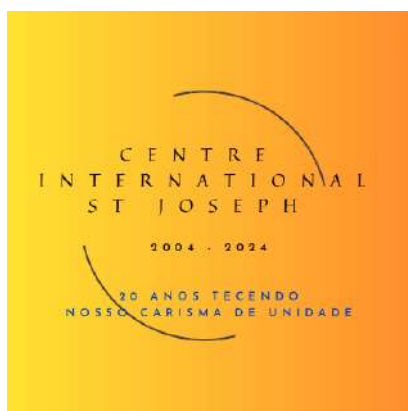


Au Puy

Volume 17, Número 3, 17 de outubro de 2024



Feliz 20º aniversário
Centro Internacional São José





Irmã Vianney Thanniath, Congregação de Annecy; ***Carole Umana***, Federação Canadense; ***Irmã Maryellen Kane***, Federação dos EUA; ***Irmã Judy Donovan***, Congregação de Lyon; ***Ir. Barbara Bozak***, Facilitadora, Congregação de Chambéry; ***Irmã Celine Kalathoor***, Congregação de Chambéry; ***Ir. Simone Saugues***, Tradutora, Instituto São José; ***Ir. Lucia Gallo***, Federação Italiana; ***Ir. Odile Gaillard***, Federação Francesa.

Queridos membros da Família das Congregações de São José mundial,

Tenho o prazer de apresentar a vocês a edição do 20º aniversário do boletim informativo do Centro Internacional. A nossa querida congregação começou em 1650 com o sonho de seis mulheres e um padre jesuíta que desejavam viver a sua fé servindo o seu querido próximo enquanto viviam como irmãs do bairro. Ao longo dos anos, este sonho se espalhou por mais de 49 países em todo o mundo.

Em 1º de abril de 2002, dezessete sonhadoras reuniram-se novamente em Le Puy-en-Velay. Estas dezessete irmãs representavam as cinco Federações: França, Itália, Canadá, EUA e Argentina, bem como as três Congregações Internacionais, Annecy, Chambéry e Lyon. Juntas sonharam em estabelecer um Centro Internacional e deram voz à sua visão e missão. Este sonho se tornou realidade no dia 15 de outubro de 2004, com a inauguração do Centro Internacional São José.

Os sonhos têm poder, especialmente quando são compartilhados. Eles nos inspiram a ir mais alto, a imaginar coisas além das quais podemos ver e tocar. Os sonhos nos dão um senso de propósito e enriquecem nossas vidas com significado.

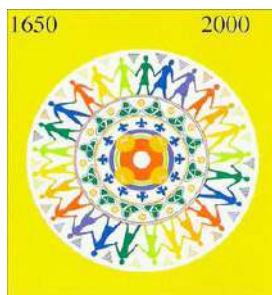
Nos últimos vinte anos, este sonho do Centro Internacional foi partilhado e apoiado por inúmeras pessoas. Somos gratos pela generosidade dos funcionários, conselhos, apresentadores, tradutores e peregrinos. Todos mantiveram o sonho vivo e crescendo. Você lerá algumas de suas histórias e verá suas fotos neste boletim informativo.

Se ainda não teve a oportunidade de vir ao Centro Internacional, espero que este boletim informativo o inspire a sonhar e planejar juntar-se a nós no futuro em Le Puy-en-Velay.

Em gratidão pelos sonhadores,

Maryellen Kane, CSJ
Diretora Executiva, Irmãs de São José da Federação dos EUA
Presidente do Conselho, Centro Internacional São José

O Centro foi inaugurado oficialmente no dia 15 de Outubro de 2004, na casa de Aiguilhe, dada para nosso uso pelas Irmãs do Instituto São José



Em outubro de 2000, a Federação Francesa das Irmãs de São José fez uma celebração e um “colóquio” em honra dos 350 anos de nossa fundação. Representantes das várias Federações e das Congregações internacionais foram convidadas para participar neste evento. Durante estes dias houve um estudo sobre o carisma e a missão da Congregação à luz das necessidades do mundo nos dias de hoje. A idéia de se começar um projeto comum, na forma de um Centro Internacional, em Le Puy-en-Velay, apareceu nesta reunião. Em 11 de abril de 2002, dezessete Irmãs de São José, representando Congregações e Federações com mais de 14.000 Irmãs pelo mundo, reuniram-se em Le Puy-en-Velay. Estas Irmãs reconheceram a presença e o apelo do carisma

vividos por mulheres e homens em todo o mundo e o desejo de reacender a chama do carisma nos corações de todos os nossos membros.

Representantes das várias Federações e das Congregações internacionais foram convidadas para um encontro inicial em abril de 2002 para discutir o conceito de tal Centro, assim como de sua praticabilidade. Estas Irmãs chegaram à decisão de ir adiante com o projeto e de formar um comitê internacional e tornar o Centro uma realidade.

Uma representante de cada uma das quatro Federações:

Francesa: Ir. Catherine Barange

Americana: Ir. Kathy McClusk

Italiana: Ir. Gemma Delmasso

Canadense: Ir. Mary Diesbourg

Representantes de cada uma das quatro Congregações internacionais:

Annecy: Ir. Marie Louise Vuillet

Lyon: Ir. Janet Gagnon e Ir. Catherine Fromager

Chambéry: Ir. Barbara Bozak

Instituto: Ir. Marie-Paule Rascle

Quando possível, uma representante da Congregação das Irmãs de São José, na Argentina, estará presente. Irmã Phyllis Manda (EUA) serviu como facilitadora e foram contratados tradutores para inglês, francês, italiano e espanhol.

O trabalho do comitê consiste no seguinte:

- discernir o movimento do Espírito nesta idéia
- developing the vision and mission statement for the Centre,
- encontrar recursos para começar, incluindo uma casa
- formar uma Corporação legal (na França chama-se Associação) para estabelecer a legitimidade do Centro
- seleccionar uma Diretoria e planejar as celebrações de abertura

No encontro de 28 maio de 2004, a Corporação teve seu primeiro encontro oficial. Uma Diretoria foi nomeada e as seguintes pessoas foram escolhidas:

Presidente: Janet Gagnon (Lyon)

Vice-Presidente: Kathy McClusky (USA)

Secretária: Barbara Bozak (Chambéry)

Tesoureira: Catherine Fromager (Lyon)

Luigina Dalmasso (Italy)

Catherine Barange (Lyon)

Raquel Maria Pividori (Argentina)

Declaração da Visão

Reconhecemos, nas realidades globais de nosso tempo, o apelo urgente de Deus para agirmos mais como um todo ao lidar com a nossa missão de comunhão. O Centro Internacional São José existe para promover a interação, a colaboração e a comunhão entre as Irmãs, as Leigas e os Leigos do Pequeno Projeto e os colaboradores leigos, criando uma comunidade mundial baseada nos valores de um relacionamento justo com Deus, com os outros e com o mundo.

O Centro acolhe tanto as Irmãs como os colaboradores leigos. Oferecemos a oportunidade de compreender e de interpretar nosso carisma à luz das realidades de hoje, das necessidades de nosso mundo por reconciliação e de se construir a paz e o desejo dos jovens por relacionamento. Estas oportunidades incluem oração, estudo, reflexão, discernimento, pesquisa, criatividade intelectual, retiros, experiências sabáticas, descanso e trabalho físico.

Missão

Abraçando o passado, estudaremos e aprofundaremos a consciência de nossa história, tradição e espiritualidade para assegurar a preservação de nossa “história” para as gerações futuras.

Alimentando o presente, engajaremos as Irmãs de São José, as Leigas e os Leigos do Pequeno Projeto e os colaboradores para aprofundar a compreensão deles sobre a nossa missão e carisma; faremos isto dentro de um ambiente internacional e com um foco global.

Criando um futuro novo, interpretaremos nosso carisma à luz do mundo de hoje e, informados com esta nova compreensão, ajudaremos a estabelecer modos de incarnar a oração “que todos sejam UM”, particularmente entre os jovens e nas áreas que precisam de reconciliação.

Renovando o Centro



Screenshot

Abertura do Centro Internacional – 15 de outubro de 2004



A primeira equipe era composta por Josette Gocella, (Erie, EUA), Mary Diesbourg, (Londres, Canadá), e Sheila Holly, (Filadélfia, EUA).



Membros da equipe de planejamento



Primeira chave do Centro



Cerimônia de abertura



Ir. Janet Gagnon (Lyon-Maine) e Ir. Jean François (Institut des Sœurs de St. Joseph-Le Puy) inauguram oficialmente o Centro.

Diretores de programa ao longo dos anos

Dolores Clerico	Maria Christina Gavazzi	Sue Wilson
Jane DeLisle	Patricia St. Louis	Joan Atkinson
Mary Rowell	Bill Clark, SJ	Mary Diesbourg
Kitty Hanley	Marie-Jean Pougheon	Sheila Holly
Lina Buck	Margo Ritchie	Josette Gocella
Janet Mock	Phyllis DiFuccia	Monica Hartnett
Nadia Boudon-Lashermes	Gloria Phillip	Mary Southard
Catherine Louis	Line Rioux	
Janet Gagnon	Michelle Leshner	
Rosemary O'Toole	Kristen Whitney Daniels	

Tradutores ao longo dos anos

Simone Saugues	Ivani Marie Gandini	Gemma Dalmasso
Elisabeth Reis	Ieda Tomassini	Gloria Philip
Mary McGlone	Rita Bujold	Benedicte de Vaublanc
Maria (Pepis) del Pilar Sordo	Gloria Cruz	Maria del Espiritu San
Joana Mendez	Rosa Maria Lopez	
Maria Cristina Gavazzi	Nicoletta Danna	

Membros do Conselho ao longo dos anos

Catherine Barange	2004-2022	Nicoletta Danna	2011-2017
Barbara Bozak	2004-2009	Patty Johnson	2012-2019
Kathleen McCluskey	2004-2011	Nancy Sullivan	2013-2016
Gemma Dalmasso	2004-2010	Maria Goretti O'Connor	2014-2019
Janet Gagnon	2004-2011	Loretta Manzara	2017-2021
Marie Louise Vuillez	2004	Claudia Francia	2018-2019
Catherine Fromager	2004-2008	Lucia Gallo	2020-present
Marianne Bode	2006-2009	Vianney Thanniath	2020-present
Martina Gmuender	2009-2010	Maryellen Kane	2020-present
Ieda Tomazini	2010-2021	Dolores Lahars	2022-2023
Valerie Van Cauwenberghe	2010-2012	Carol Umana	2022-present
Ellen Breen	2011-2013	Judith Donovan	2023-present
Odile Gaillard	2011-present	Celine Kalathoor	2023-present

Funcionários e voluntários ao longo dos anos

Josette Gocella	Kathleen Robbins	Deirdra Griffin
Mary Diesbourg	Donna Cicalese	Shiji James
Sheila Holly	Josette Guirard	Rita Bujold
Rita McCormick	Carol Crepeau	Dominga Zolet
Kate Fella	Martha Thomas	Anita Pastore
Gracy Thomas	Dorothy Pilkington	Line Rioux
Claudette Des Forges	Joyce Murray	Eluiza de Andrade
Rita Baum	Shirley Maloney	Olga Bonfiglio

Décimo Aniversário – 15 de outubro de 2014 Programa



Em 15 de outubro de 2004, que é o dia a cada ano que Irmãs de São José de todo o mundo celebram sua fundação, em Le Puy, França, o Centro Internacional de São José abriu as suas portas. Este 15 outubro de 2013, a comunidade global de St Joseph começará a comemoração de um ano dos primeiros dez anos do Centro Internacional, suas realizações, a realidade presente e planejamento futuro.

Foi em outro muito significativo aniversário, a comemoração 350 ° aniversário da fundação das Irmãs de São José, que a idéia de criar um Centro Internacional nasceu. Representantes das quatro federações e três congregações internacionais começaram o trabalho que os levou até hoje.

Renovações no Centro

Desde o início de janeiro, o Centro está passando por reformas (atualizações de segurança). Um pouco do que está acontecendo: Portas estão sendo substituídas por portas corta-fogo em todos os quartos. A escada está sendo fechada e um corrimão foi colocado n lado da mão direita. Uma porta corta-fogo está sendo instalada no secundo andar, no final do corredor, que sairá para uma escada de incêndio de metal fechada. Novos sinais de saída foram colocados. Novos regulamentos afirmam que precisamos de uma sala com acesso para deficientes físicos por isso uma sala está sendo construída no que era a garagem do carro. Algumas fotos destacam o que está acontecendo!



Programa Diversidade Cultural – 2016-2018



Irmãs de São José de todo o mundo se reuniram no Centro Internacional para cinco sessões diferentes do projeto de 10 dias para Diversidade Cultural e Gerenciamento de Conflitos. Para muitas delas, vir para Le Puy foi a primeira vez que saíram do país ou estiveram num avião. No entanto, as Irmãs rapidamente se tornaram um grupo coeso, apesar da mistura de culturas e idiomas, devido ao vínculo comum que tiveram como Irmãs de São José, que passaram a investir e desenvolver habilidades na diversidade cultural.

No outono de 2015, a Equipe de Design de diferentes congregações e países se reuniu em Le Puy para desenvolver um currículo para uma série de cinco sessões de 10 dias para formadores em Diversidade Cultural e Gerenciamento de Conflitos, um projeto financiado pela [Fundação Conrad N. Hilton](#).

“O projeto foi desenvolvido em resposta ao que as líderes globais das Irmãs de São José descrevem como sua preocupação mais premente, ajudando as novas irmãs a se incorporarem em comunidades que estão rapidamente se tornando mais diversificadas étnica e culturalmente”, disse Ir. Patty Johnson, Diretora da [Federação Americana de Irmãs de São José](#) e membro da Equipe de Design.

“Em alguns países, as Irmãs estão vivendo em comunidade com Irmãs de facções étnicas que estão em guerra e se matando. Modelar o gerenciamento não violento de conflitos em sua vida comunitária é um desafio sem precedentes e uma oportunidade de transformação”

Ir. Irene O’Neill, de St. Paul-Carondelet, outra das promotoras observou que “As religiosas têm um apelo único para preencher as lacunas entre as culturas opostas. Elas entendem a interconectividade da própria vida. A globalização e a migração intensificam essa diversidade entre as Irmãs e as pessoas com quem elas ministram.”



A Fundação Conrad Hilton

O programa de Diversidade Cultural foi possível graças a uma concessão da [Fundação Conrad N. Hilton Foundation of Agoura Hills, CA](#). A fundação está comprometida em financiar organizações religiosas que trabalham para melhorar a vida de pessoas desfavorecidas e vulneráveis em todo o mundo. Ela teve um interesse especial em apoiar o desenvolvimento de Irmãs católicas.

"As Irmãs católicas contribuem para o desenvolvimento humano através de seu testemunho espiritual e serviço aos necessitados", afirma o site da fundação.

"Mais de 700.000 Irmãs em todo o mundo educam nossos filhos, cuidam dos vulneráveis, permanecem com os oprimidos, promovem a paz e advogam a justiça. Como nosso fundador, Conrad N. Hilton, reconhecemos as Irmãs como agentes engenhosos, eficientes e poderosos de mudança social".



Países Representados

Argentina	França	México
Bolívia	Haiti	Noruega
Brasil	Honduras	Paquistão
Burkina Faso	Índia	República do Congo
Camarões	Itália	Senegal
Canadá	Costa do Marfim	Sri Lanka
Chad	Kenia	Suíça
DR do Congo	Líbano	Estados Unidos
Egito	Madagascar	



Facilitadoras do Programa



Maio de 2016 – Ir. Janet Gagnon e Ir. Gloria Philip

Outubro de 2016 – Ir. Janet Gagnon, Ir. Gloria Philip e Ir. Marie Louise Ralisoa

Maio de 2017 – Ir. Elisa Zuanazzi e Ir. Lorraine Delaney

Setembro de 2017 – Ir. María del Pilar Sordo Linares (Pepis) e Ir. Griselda Morales

Maio de 2018 – Ir. Gloria Philip e Ir. Elisa Zuanazzi

Ir. Griselda Martínez Morales é diretora do Programa de Diversidade Cultural.

Tradutoras

Ir. Mary McGlone (Carondelet -- Federação Americana) – Inglês e Espanhol

Ir. Maria del Pilar (Congregação de Lyon) – Francês e Espanhol

Ir. Elisabete Reis (Congregação de Chambéry--Brasil) – Inglês e Português

Ir. Elaine Hollis (Congregação de Rochester, EE.UU.) – Inglês e Português

Ir. Simone Saugues (Instituto São José) – Francês e Inglês

Equipe de Pesquisa

Os professoras da Universidade de Ávila, Carol Coburn e Ken Parsons, têm trabalhado com as Irmãs para projetar, refinar e avaliar o currículo de Diversidade Cultural e Gerenciamento de Conflitos, que faz parte de uma concessão de três anos financiada pela [Fundação Conrad N. Hilton](#). Carol é professora de estudos religiosos e de estudos da mulheres e de gênero, enquanto Ken é professor de filosofia e diretor do Centro de Estudos Globais e Justiça Social. A [Universidade de Avila](#), em Kansas City, MO, é patrocinada pelas Irmãs de São José de Carondelet.



Centro da História Viva – 2016



Sr. Nadia Boudon-Lashermes



Em 2010-2011, Ir. Odile Gaillard e o Conselho do Instituto pediu-me para assumir a responsabilidade pelos Arquivos de Le Puy-en-Velay, com a tarefa de reconsiderar sua organização uma vez terminado o trabalho maior.

Enfocava dois aspectos:

- A preservação dos Arquivos e as condições para consulta dos mesmos.
- A disposição dos Arquivos mais atraente e de fácil acesso para acolher o público.

Cenografia

Usando a tecnologia atual, pensamos em instalar uma Cenografia para facilitar que os visitantes conheçam nossa história e para dar-lhes oportunidade de fazer a sua experiência.

Com Irmã Catherine Louis e Irmã Thérèse Chantal Charras, trabalhamos durante 2 anos (2012 a 2014) no desenvolvimento deste projeto. Estava claro para nós que era necessário apresentar uma intuição e seu desenvolvimento ao longo do tempo; uma intuição que suportou a passagem do tempo através de suas turbulências.

Apresentamos uma sequência baseada no tempo, com 3 eixos:

- Uma história geral: a história da França,
- Uma história particular: a história da Igreja na França e
- Uma história única: a história de nossa Fundação.

Este curso de eventos está “tecido” no Evangelho de Lucas e na “Carta Eucarística”.

Nós usamos “acontecimentos cronológicos”, com precisão:

- que precede a fundação, o fim das guerras religiosas e, até 1994, quando a Congregação das Irmãs de São José do Puy se funde no Instituto das Irmãs de São José.
- Considerando o espaço disponível e o grande número de pessoas que o visitariam, tivemos que pôr limites.

Foi por esta razão que contatamos o Sr. Fortunier da Empresa “Museofone” em Saint Étienne, para implementar o trabalho. O projeto “permite à pessoa ver e ouvir”, isto é, à medida em que os visitantes viajam pela linha do tempo, são convidados a parar e escutar as passagens do Evangelho de Lucas e da Carta Eucarística. Para entrar totalmente nesta história, uma música suave enche a sala principal permitindo que a pessoa internalize o que vai descobrindo.



Preservação

O outro aspecto importante que Ir. Edna McKeever (Irmã arquivista dos EUA) enfatizou é a preservação de certas peças da coleção, especialmente fotos e documentos antigos. Fizemos contato com vários estúdios de projetistas:

Madame Catrin, de Lyon, restaurou as fotos principais, a disposição das pinturas, especialmente aquela dos votos, dando-lhe nova vida.

No Estúdio das Origens, em Bordeaux, a Senhora Sebin aconselhou-nos sobre os documentos que precisavam ser restaurados. O estúdio fez um excelente trabalho restaurando um bom número de documentos e fazendo cópias para proteger os originais.

O projeto levou mais tempo do que se esperava. Mas seu trabalho está pronto, hoje, graças à doação generosa do [Anna-Maria Moggio Foundation](#) e do investimento do Instituto das Irmãs de São José; nossa gratidão aos esforços de todas aquelas pessoas que trabalharam para tornar este espaço um lugar de memória, aonde podemos tirar elementos essenciais para construir nosso futuro.

Fundação Anna-Maria Moggio



A Fundação Anna-Maria Moggio foi criada em 2006 em memória da falecida Dra. Anna-Maria Moggio, cujo amor e devoção às artes, educação, humanidades, bolsa de estudos e o bem-estar das crianças foi expresso em suas ações como fiel filha da Santa Igreja Católica Romana. A generosidade da Dra. Moggio e liderança inspirou outros a continuar seu trabalho filantrópico. A Fundação dedica-se a continuar o princípio fundamental com o qual a Dra. Moggio viveu sua vida - Deus intra nos movet - (Deus está trabalhando dentro de nós) sob a direção de Joseph T. Rogers, presidente e administrador. A Dra. Moggio faleceu em julho de 2005 em Worcester, Massachusetts, após uma breve doença.



Programa de arquivos – julho de 2019



Nadia Boudon-Lashermes and Catherine Louis, apresentadoras

Dezessete irmãs, duas apresentadoras e três tradutoras de 11 países dos cinco continentes vieram ao Centro para um workshop sobre materiais de arquivo. Foi a primeira vez que o workshop foi oferecido. As participantes aprenderam sobre os diferentes tipos de arquivos (escritos, sonoros, arquitetônicos, artísticos etc.) e as formas como os arquivistas os tratam para escrever a história. Elas também aprenderam sobre o propósito dos arquivos, formas de preservá-los e vários meios de transmiti-los às gerações futuras. As participantes tiveram várias oportunidades de trabalhar em grupos de discussão para tentar interpretar documentos originais em seus contextos históricos e contemporâneos. O programa foi desenvolvido para arquivistas que não tinham formação profissional e para pessoas que apenas têm interesse em arquivos. Será oferecido novamente em 2020.



Grupo de trabalho de falantes de português



Grupo de trabalho de falantes de inglês



Grupo de trabalho de falantes de francês



As tradutoras do programa foram Ir. Elisabete Reis (Chambéry-Brasil), Ir. Pepis del Pilar (México-Lyon) e Ir. Rita Bujold (Lyon-Estados Unidos).

Assinatura do Pe. Medaille

A photograph of a handwritten signature in cursive script. The signature reads "Jean Louis Medaille" and "missionnaire de la Compagnie".

Raízes e Asas – 2022 e 2023

O programa Raízes & Asas foi concebido para proporcionar às Irmãs com votos temporários ou de um ano de votos perpétuos a oportunidade de conhecer Irmãs de São José de outras partes do mundo para integrar sua experiência de vida e formação inicial e refletir sobre seu compromisso. O programa intensivo de 10 dias incluiu a releitura da vida e o chamado vocacional da Irmã, explorando-o à luz de nossas origens como Irmãs de São José e passando a viver seu “sim” prometido hoje dentro da realidade de nosso mundo e do “Querido Próximo” de perto e de longe. O tempo juntos entrelaçou uma compreensão da saúde humana holística com a história, espiritualidade, missão e carisma ISJ dentro de um contexto de relações internacionais, oração, partilha e relaxamento.



Ir. Judy Donovan (Lyon-Maine) e Ir. Gloria Philip (Buenos Aires) serviram como apresentadoras, e Ir. Simone Saugues (Instituto São José) foi a tradutora francês-inglês.



Mudando as populações no centro

Um fenômeno interessante ao longo destes últimos 20 anos de existência do Centro são os nossos hóspedes. Originalmente projetado para irmãs, LLPPs e agrégées, o Centro floresceu para atrair muitos outros grupos, incluindo estudantes universitários e do ensino médio, funcionários institucionais das ISJ, ex-alunos do ensino médio e universitário, amigos e parceiros das Irmãs de São José. A composição em constante evolução da “Família de José” está bem à vista no Centro, tal como nas suas diversas comunidades e instituições – só que nós o fazemos em escala internacional. Se é isso que o presente reserva, estamos realmente entusiasmados com o que será o futuro!



Congregação de São José (EUA)



“Called to the More” para leigos – Orange (EUA)



100º aniversário da Universidade Fontbonne (EUA)



Universidade Santa Catarina



Associação dos Colégios das Irmãs de São José



Alunos da Academia Nossa Senhora da Paz (EUA)



Conselho, corpo docente e funcionários da Mt. Mary's University (EUA)



Alunos da Universidade



Jovens leigas – programa Carisma em Movimento



Academia Mary Louis (EUA)



Estudantes músicos da Universidade de Ávila (EUA)



Associação François Patinato de Padre Médaille (Lyon)



Gestores comunitários dos lares de idosos e centros de aposentadoria do Instituto de São José



Instituição de São José de Tassin la Demi Lune (Lyon, França)



Visitantes prontos para percorrer o Caminho

Irmãs que vieram para visitas curtas, encontros e celebrações



Congregação de Chambéry



Instituto Suore di San Giuseppe (Itália)



Conselho Geral Ampliado (CEG) da Congregação de Lyon



Centro de retiros do Instituto São José – Vanosc



Instituto São José (Le Puy)



Irmãs de São José de Annecy



Irmãs da Índia



Peregrinação das Irmãs de São José da Filadélfia



Instituto São José (Le Puy)



Festa de aniversário



Irmãs da África

*Claro, a Cozinha é o que nos une a todos....
e pessoas estão vindo de todo o mundo para visitá-la*



*Muito obrigado pelo seu amor e apoio
ao Centro Internacional ao longo dos anos.
É um raro privilégio possuir tal tesouro com
Irmãos, LLPPs e Parceiros na Missão em todo o mundo.
Que Deus continue com suas muitas bênçãos
sobre este ministério.*

